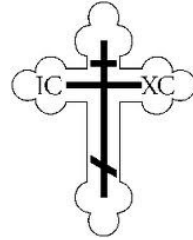


Russische Orthodoxe Kirche

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

- Moskauer Patriarchat -
Berliner Eparchie
Gemeinde zur Verkündigung an die
Allheilige Gottesgebärerin



- Московский Патриархат -
Берлинская епархия
Приход Благовещения Пресв.
Богородицы

Zeller Str. 45,
97082 Würzburg
Tel.: 0931 / 417 30 98
Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov

Zeller Str. 45,
97082 Würzburg
Тел.: 0931 / 417 30 98
Настоятель: иерей Владимир Баянов

Internet: www.rok-wuerzburg.de

Gottesdienste Juli - September 2021 Богослужения на июль - сентябрь 2021 г.

So 04.07. Heilige Liturgie
09:30 Hebr. 11, 33-12,16; Mt. 4, 25-5,12

Божественная Литургия
Евр. 11, 33-12,16; Мф. 4, 25-5,12

Mi 07.07. Vesper
19:00 Geburt des Vorläufers und Täufers
Johannes

Вечерня
Рождество Предтечи и Крестителя
Иоанна

Sa 10.07. Abendgottesdienst
18:00 zum 3. Sonntag nach Pfingsten, aller
fränkischen Heiligen; 2. Ton

Вечернее богослужение
3 нед. по Пятидесятнице, всех
франконских святых; гл. 2-й

So 11.07. Heilige Liturgie
09:30 Röm. 5, 1-10; Mt. 6, 22-33

Божественная Литургия
Римл. 5, 1-10; Мф. 6, 22-33

Mo 12.07. Heilige Liturgie
08:00 Mit Gedächtnis der Apostelfürsten Petrus
und Paulus
2Kor. 11, 21-12,9; Mt. 16, 13-19

Божественная Литургия
Память славных и всехвальных
первоверховных апостолов Петра и
Павла
2Kor. 11, 21-12,9; Мф. 16, 13-19

Mi 14.07. Vesper
19:00

Вечерня

Sa 17.07. Abendgottesdienst
18:00 zum 4. Sonntag nach Pfingsten; 3. Ton

Вечернее богослужение
4 нед. по Пятидесятнице; гл. 3-й

So 18.07. Heilige Liturgie
09:30 Röm. 6, 18-23; Mt. 8, 5-13

Божественная Литургия
Римл. 6, 18-23; Мф. 8, 5-13

Mi 21.07. Vesper
19:00

Вечерня

Sa 24.07. Abendgottesdienst
19:00 (!) zum 5. Sonntag nach Pfingsten, mit
Gedächtnis des hll. Kilian und seiner
Gefährten; 4. Ton
**Gottesdienst in der Kilianskrypta in der
Neumünster Kirche**

Вечернее богослужение
5 нед. по Пятидесятнице, память свв.
Килиана, Колоната и Тотнана; гл. 4-й
**Богослужение в крипте церкви
Neumünster**

So 25.07. Heilige Liturgie
09:30 Röm. 10, 1-10; Mt. 8, 28-9,1

Божественная Литургия
Римл. 10, 1-10; Мф. 8, 28-9,1

Mi 28.07. Heilige Liturgie
08:00 Mit Gedächtnis des hl. apostelgleichen
Großfürsten Vladimir (1015)
Gal. 1, 11-19; Joh. 10, 1-9

Божественная Литургия
Память св. равноап. вел. кн. Влади́мира
(1015)
Гал. 1, 11-19; Ин. 10, 1-9

Bitte beachten, dass bis 08.09. nur die im Plan angeführten Gottesdienste stattfinden.
Пожалуйста, обратите внимание, что до 08.09. проводятся только богослужения, указанные в
плане.

14.08. - 27.08.: Gottesmutterfasten - Успенский пост

*keine Fleisch- und Milchspeisen sowie Eier; Öl und Wein nur Sa/So/Verklärung, Fisch nur am Fest der
Verklärung des Herrn (19.8.).*

*Отказ от мясных и молочных продуктов, яиц; вино и елей разрешены по субботам,
воскресеньям и в Преображение, рыба дозволяется только в праздник Преображения Господня
(19.08.).*

Mi 18.08. Hl. Verklärung unseres Herrn
19:00 **und Gottes und Erlösers Jesus**
Christus
Abendgottesdienst

Преображение Господа Бога и
Спаса нашего Иисуса Христа
Вечернее богослужение

Do 19.08. Heilige Liturgie
08:00 2Kor. 1, 10-19; Mt. 17, 1-9

Божественная Литургия
2Кор. 1, 10-19; Мф. 17, 1-9

Fr 27.08. Entschlafung der Allheiligen
18:00 **Gottesgebäerin**
Abendgottesdienst

Успение Пресвятой
Богородицы
Вечернее богослужение

Sa 28.08. Heilige Liturgie
09:30 Phil. 2, 5-11; Lk. 10, 38-42; 11, 27-28

Божественная Литургия
Фил. 2, 5-11; Лк. 10, 38-42; 11, 27-28

Mi 08.09. Vesper
19:00

Вечерня

Sa 11.09. Gedächtnis der Enthauptung
18:00 **des Propheten, Vorläufers und**
Täufers Ioánnes
Fasttag.
Abendgottesdienst
zum 12. Sonntag nach Pfingsten; 3. Ton

Усекновение главы Пророка,
Предтечи и Крестителя
Господня Иоанна.
Постный день.
Вечернее богослужение
12 нед. по Пятидесятнице; гл. 3-й

So 12.09. Heilige Liturgie
09:30 1Kor. 15, 1-11; Mt. 19, 16-26

Божественная Литургия
1Кор. 15, 1-11; Мф. 19, 16-26

Mo 13.09. Bittgottesdienst vor dem
18:00 **Beginn des neuen Schuljahres**
Gottesdienst in der Don Bosco Kirche

Молебен для школьников
перед началом нового
учебного года
Богослужение в церкви Дон Боско

Vозможны изменения! Änderungen vorbehalten!

Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

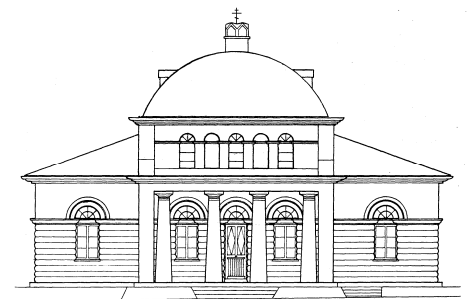
Возможность для исповеди и разговора со священником – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

Bankverbindung des Fördervereins:
Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),
Konto-Nr.: 300 48 80
BIC:GENODEF1M05
IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880

Erzpriester Peter Plank Stiftung
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)
Konto-Nr.: 300 48 30

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.



Zeller Torhaus